

# Wall Mounting Brackets

取扱説明書 (スピーカー用)

Operating Instructions (For the speakers)

Mode d'emploi (Pour les haut-parleurs)

Manual de instrucciones (para los altavoces)

使用説明書 (用於揚聲器)

使用说明书 (用于扬声器)

사용설명서(스피커용)

## WS-DAVLFS

Sony Corporation © 2004 Printed in Malaysia

付属品

Supplied Items

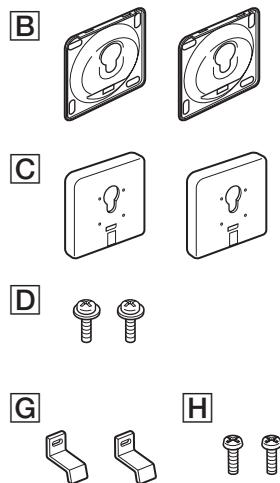
Éléments fournis

Elementos suministrados

附件項目

附件项目

부속품



商品の修理、お取扱い方法、お買物相談などの問い合わせ

● <http://www.sony.co.jp/SonyDrive/>

お客様で相談センター

● ナビダイヤル ..... 0570-00-3311

(全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)

● 携帯電話・PHSでのご利用は... 03-5448-3311

(ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください)

● FAX ..... 0466-31-2595

受付時間：月～金 9:00～20:00 土・日・祝日 9:00～17:00

お電話は自動音声応答にてお受けしています。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

## 安全のために

### ⚠ 注意



ソニー専用のスピーカー壁かけアクセサリとして使用する禁止

DAV-LF1以外の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

お客様へ

本製品の取り付けには、確実な作業が必要になります。必ず、販売店や工事店に依頼して、安全性に充分考慮して確実な取り付けを行ってください。

販売店様・特約店様へ

本製品の取り付けには特別な技術が必要です。設置の際には取扱説明書をよくご覧の上、設置を行ってください。取り付け不備や、取り扱い不備による事故、損傷については、当社では責任を負いません。なお、この取扱説明書は、取り付け作業後にお客様に渡してください。

薄い壁などに設置しない

壁の厚さや強度が充分でない場所に設置すると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。

スピーカーにぶらさがらない

設置したスピーカーに寄りかかったり、ぶらさがったりすると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。

お手入れのしかた

取り付け板や台座の汚れは、中性洗剤溶液を少し含ませた柔らかい布などで拭いてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので、使わないでください。

## Precautions

This product is for DAV-LF1 only. Use with other products or for other purposes than those specified may cause damage or injury.

### To customers

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to subcontract the installation to qualified service personnel and pay adequate attention to safety during the installation.

### For qualified service personnel

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to read this instruction manual thoroughly to do the installation work safely. We are not liable for any damage or injury caused by mishandling or improper installation. After installation, please hand this installation manual to the customers.

### On safety

- Be sure to attach the speaker stand to a wall that is sufficiently thick and strong.
- Do not lean or hang on the speaker, as the speaker may fall down.

### On cleaning

Clean the plate and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

### If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

## Précautions

Ce produit est destiné uniquement au DAV-LF1. L'utilisation avec d'autres produits ou à des fins autres que celles spécifiées peut provoquer des dégâts ou des blessures.

### Avis aux clients

Vous devez disposer d'un certain savoir-faire pour installer ce produit. Confiez l'installation à du personnel qualifié et prenez toutes les mesures de sécurité requises pendant l'installation.

### Avis au personnel qualifié

Vous devez disposer d'un certain savoir-faire pour installer ce produit. Lisez intégralement le mode d'emploi pour réaliser le travail en toute sécurité. Notre garantie ne couvre pas les dégâts ni les blessures qui seraient provoqués par une fausse manipulation ou une installation incorrecte. Après l'installation, transmettez le présent mode d'emploi à votre client.

### Sécurité

- Ne fixez le support mural qu'à un mur suffisamment épais et résistant.
- Ne vous appuyez pas au haut-parleur et ne vous y penchez pas ; vous risquez de le faire tomber.

### Nettoyage

Nettoyez le support et l'applique avec un chiffon doux légèrement humidifié à l'aide d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme le dissolvant, du benzène ou de l'alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

## Precauciones

Este producto es sólo para DAV-LF1. El uso con otros productos o para otros fines distintos de los especificados puede producir lesiones o daños.

### A los clientes

La instalación de este producto requiere una experiencia suficiente. Asegúrese de subcontratar la instalación a personal técnico cualificado y preste la atención adecuada a la seguridad durante la instalación.

### Para el personal técnico cualificado

La instalación de este producto requiere una experiencia suficiente. Lea detenidamente este manual de instrucciones para realizar la instalación con seguridad. El fabricante del producto no se responsabiliza de las lesiones o daños causados por la manipulación incorrecta o la instalación inadecuada. Después de la instalación, devuelva este manual a los clientes.

### On safety

- Be sure to attach the speaker stand to a wall that is sufficiently thick and strong.
- Do not lean or hang on the speaker, as the speaker may fall down.

### On cleaning

Clean the plate and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

### Limpieza

Limpie la placa y el soporte con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice estropajos o polvo limpiador de ningún tipo, ni disolventes como bencina o alcohol.

Si tiene cualquier pregunta o problema relacionado con el sistema, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

## 注意事項

本產品僅適用於 DAV-LF1。用於其他產品或非規定目的，則可能造成損壞或人員受傷。

### 至消費者

安裝本產品需要有足夠的專業技術。必須將安裝工作轉包給有資質的服務人員，並在安裝過程中特別注意安全。

### 對於有資質的服務人員

安裝本產品需要有足夠的專業技術。為了安全進行安裝工作，必須充分閱讀本使用說明。我們對於操作錯誤或不正確安裝所造成的損失或人員受傷將不承擔責任。安裝後，請將本手冊交還給客戶。

### 安全須知

- 必須將揚聲器支架安裝在足夠厚實的牆上。
- 切勿倚靠或懸吊在揚聲器上，否則揚聲器可能會翻倒。

### 清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的 Sony 經銷商聯繫。

## 안전 주의 사항

- 충분한 두께의 단단한 벽에 스피커를 부착하여 주십시오.
- 스피커에 기대거나 매달리지 마십시오. 스피커가 떨어질 수 있습니다.

### 청소에 관한 주의

플레이트와 브라켓은 묽은 중성세제 용액을 살짝 적신 부드러운 청결으로 닦아 내 주십시오. 연마제, 클렌저 또는 시너, 벤젠, 알코올 등의 용해제는 사용하지 마십시오.

사용하시는 시스템에 대하여 궁금한 점이나 문제점이 있으시면 가까운 Sony 판매점으로 문의하여 주십시오.

## 主な仕様

### 台座

最大外形寸法 (幅×高さ×奥行き)  
約 90×90×29 mm

### 質量

約 0.12kg (1組)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

## Specifications

### Plate

#### Dimensions

Approx. 90×90×29 mm  
(3 5/8×3 5/8×1 3/16 in.) (w/h/d)

#### Mass

Approx. 0.12 kg (5 oz) (per fully-assembled unit)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Spécifications

### Applique

#### Dimensions

Approx. 90×90×29 mm  
(3 5/8×3 5/8×1 3/16 po) (l/h/p)

#### Poids

Approx. 0.12 kg (5 oz) (unité entièrement assemblée)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Especificaciones

### Placa

#### Dimensiones

Aprox. 90×90×29 mm  
(ancho/altura/profundidad)

#### Peso

Aprox. 0,12 kg (unidad completamente montada)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## 規格

### 安装板

#### 尺寸

約 90×90×29 mm (宽/高/深)

#### 質量

約 0.12 kg (每個全裝配單元)

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

## 規格

### 安装板

#### 尺寸

約 90×90×29 mm (宽/高/深)

#### 质量

约 0.12 kg (每个全装配单元)

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

## 사양

### プレート

#### 外形寸数

約 90×90×29 mm  
(幅/高さ/奥行き)

#### 質量

約 0.12 kg (1組)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

## スピーカーを取り付ける

1. フロント・サラウンドスピーカーを取りはずす。
  - ① カバーをはずし、スピーカーコードをはずす。
  - ② スピーカーをポールからはずす。(サラウンドスピーカー(L)は台座のカバーを取り、電源コードを通します。)
  - ③ 止め板をはずし、スピーカーコードをはずす。

## 2. センタースピーカーを取りはずす

- ④ スタンドをはずす。

## 3. スピーカーを壁に取り付ける

- ⑤ 型紙「A」でネジ止めする場所に印をつけ、取り付け板「B」を市販のネジで充分な厚さのある壁に取り付ける。
- ⑥ 台座「C」を取り付ける。
  - ⑦ ネジ「D」をワッシャー「E」に通し、台座「F」をスピーカーに取り付ける。台座「F」の四角い溝が取り付け板「B」の四角い穴と同じ方向になるように固定する。スピーカーコードをつなぐ。
  - ⑧ スピーカーを差し込み、スライドさせる。
  - ⑨ 板金「G」をネジ「H」で台座「F」に固定する。

## ご注意

- 組み立て時、取り付け板のネジやスピーカー固定用のネジは決して緩めないでください。スピーカーが落し、事故の原因となります。
- ネジ「H」を締めるとき、スピーカーがはずれないようにスピーカー本体を手でおさえながら作業してください。
- 台座「C」をはずすときは、台座「C」をくぼみのある方向に寄せながら、持ち上げてはずしてください。強く引っ張ると台座「C」の下にあるツメが割れますので、ご注意ください。

## Installing the speaker

### 1. Removing the front/surround speakers

- ① Remove the cover, and then remove the speaker cord.
- ② Remove the speaker from the pole. (In the case of the surround speaker (L), remove the cover of the plate and then the AC power cord (mains lead).)
- ③ Remove the cover and the speaker cord.

### 2. Removing the center speaker

- ④ Remove the stand.

### 3. Installing the speaker to the wall

- ⑤ Mark the screw point with the template (A), then attach the plate (B) to the wall (making sure that the wall is sufficiently thick) using commercially available screws.
- ⑥ Attach the plate (C).
- ⑦ Put the washer (E) on the screw (D) and tightly secure the plate (F) to the speaker, aligning the slot on plate (F) with the slot on plate (B). And then attach the speaker cord.
- ⑧ Engage the speaker with the plate (C), then move it sideways (vertical) or downwards (horizontal) until it stops.
- ⑨ Secure the stopper (G) to the plate (F) with the screw (H).

## Notes

- Do not loosen the screws at the mounting plate or the screw to secure the speaker to the mounting bracket during the assembly process. If you do, the speaker may drop, causing an accident.
- When securing the screw (H), hold the speaker tightly so as not to drop it.
- To remove the plate (C), lift it up while pulling gently in the direction of the slot. Do not use excessive force. The tab under the plate (C) may be broken.

## Installation du haut-parleur

### 1. Démontage des haut-parleurs avant/d'ambiance

- ① Démontez le capot, puis le cordon du haut-parleur.
- ② Retirez le haut-parleur de la colonne. (Dans le cas d'un haut-parleur d'ambiance (L), retirez le capot de l'applique, puis le cordon d'alimentation CA (secteur).)
- ③ Démontez le capot et le cordon du haut-parleur.

### 2. Démontage du haut-parleur central

- ④ Démontez le support.

## 3. Installation du haut-parleur au mur

- ⑤ Reportez les emplacements des vis au mur à l'aide du gabarit (A), puis fixez l'applique (B) au mur (assurez-vous que ce dernier est assez épais) à l'aide de vis disponibles dans le commerce.
- ⑥ Fixez le cache-applique (C).
- ⑦ Mettez la rondelle (E) sur la vis (D) et serrez convenablement le support (F) au haut-parleur, en alignant la fente de support (F) sur la fente du support (B). Ensuite, réfixez le cordon du haut-parleur.
- ⑧ Engagez le haut-parleur dans les appliques (C), puis faites-le glisser latéralement (montage vertical) ou vers le bas (montage horizontal) jusqu'à la butée.
- ⑨ Fixez l'arrêt (G) à l'applique (F) à l'aide de la vis (H).

## 注意

- 在安装过程中，切勿松开安装板上的螺丝或用於将扬声器固定在安装支架上的螺丝。否则，扬声器可能会掉落而造成意外事故。
- 紧固螺丝 (H) 时，请紧紧扶住扬声器，使之不会掉落。
- 若要拆除安装板 (C)，将安装板以插槽方向轻轻拉出并向上提起。切勿用力过大。安装板 (C) 下的锁扣可能会断裂。

## 安装扬声器

### 1. 取下前置/环绕扬声器

- ① 取下盖子，然后拆除扬声器导线。
- ② 将扬声器从电极上卸下。(如果是环绕扬声器(L)的情况下，请先卸下安装板盖，然后再拆除交流电源线(总电源线)。)
- ③ 取下盖子，然后拆除扬声器导线。

### 2. 取下中置扬声器

- ④ 拆下支架。

### 3. 将扬声器安装在墙上

- ⑤ 用模板 (A) 做螺丝位置标记，然后使用市场上购买的螺丝将安装板 (B) 固定在墙上 (确保墙壁足够厚)。
- ⑥ 固定安装板 (C)。
- ⑦ 将垫圈 (E) 套入螺丝 (D)，将安装板 (F) 紧固在扬声器上，将安装板 (F) 上的槽对准安装板 (B) 上的槽。然后连接扬声器导线。
- ⑧ 将扬声器与安装板 (C) 咂合，然后侧向 (垂直) 或向下 (水平) 移动，直至停止。
- ⑨ 用螺丝 (H) 将挡块 (G) 固定在安装板 (F) 上。

## 注意

- 在安装过程中，切勿松开安装板上的螺丝或用於将扬声器固定在安装支架上的螺丝。否则，扬声器可能会掉落而造成意外事故。
- 紧固螺丝 (H) 时，请紧紧扶住扬声器，使之不会掉落。
- 若要拆除安装板 (C)，将安装板以插槽方向轻轻拉出并向上提起。切勿用力过大。安装板 (C) 下的锁扣可能会断裂。

## Instalación del altavoz

### 1. Quitar los altavoces delantero/surround

- ① Quite la cubierta y quite el cable del altavoz.
- ② Quite el altavoz del poste. (En el caso del altavoz surround (L), quite la cubierta de la placa y luego el cable de alimentación de CA (principal).)
- ③ Quite la cubierta y el cable del altavoz.

### 2. Quitar el altavoz central

- ④ Quite el soporte.

### 3. Instalar el altavoz en la pared

- ⑤ Marque el punto de atornillamiento con la plantilla (A), y fije la placa (B) a la pared (asegúrese de que la pared es suficientemente gruesa) utilizando tornillos disponibles en tiendas.
- ⑥ Fije la placa (C).
- ⑦ Introduzca la arandela (E) en el tornillo (D) y fije bien la placa (F) al altavoz, alineando la ranura de la placa (F) con la ranura de la placa (B). A continuación, conecte el cable del altavoz.
- ⑧ Fije el altavoz a la placa (C) y muévalo lateralmente (vertical) o hacia abajo (horizontal) hasta que se detenga.
- ⑨ Fije el tope (G) a la placa (F) con el tornillo (H).

## Notas

- No afloje los tornillos de la placa de montaje o el utilizado para fijar el altavoz al soporte de montaje durante el proceso de montaje. Si lo hace, el altavoz puede caer y provocar un accidente.
- Cuando apriete el tornillo (H), sujeté bien el altavoz para que no se caiga.
- Para extraer la placa (C), levántela mientras tira suavemente en la dirección de la ranura. No aplique demasiada fuerza porque la lengüeta de debajo de la placa (C) podría romperse.

## 安装揚聲器

### 1. 取下前置/环绕揚聲器

- ① 取下蓋子，然後拆除揚聲器導線。
- ② 將揚聲器從電極上卸下。(如果是环绕揚聲器(L)的情況下，請先卸下安裝板蓋，然後再拆除交流電源線(總電源線)。)
- ③ 取下蓋子，然後拆除揚聲器導線。

### 2. 取下中置揚聲器

- ④ 拆下支架。

### 3. 將揚聲器安裝在牆上

- ⑤ 用模板 (A) 做螺絲位置標記，然後使用市場上購買的螺絲將安裝板 (B) 固定在牆上 (確保牆壁足夠厚)。
- ⑥ 固定安裝板 (C)。
- ⑦ 將墊圈 (E) 套入螺絲 (D)，將安裝板 (F) 緊固在揚聲器上，將安裝板 (F) 上的槽對準安裝板 (B) 上的槽。然後連接揚聲器導線。
- ⑧ 將揚聲器與安裝板 (C) 咂合，然後側向 (垂直) 或向下 (水平) 移動，直至停止。
- ⑨ 用螺絲 (H) 將擋塊 (G) 固定在安裝板 (F) 上。

## 주의점

- 조립 과정 중 장착 플레이트의 나사 또는 스피커를 장착 브라켓에 고정하는 나사를 느슨하게 하지 마십시오. 나사가 느슨하면 스피커가 떨어져서 사고가 발생할 수 있습니다.
- 나사(H)를 고정할 때 스피커가 떨어지지 않도록 단단히 잡으십시오.
- 플레이트(C)를 제거하려면 슬롯 방향으로 부드럽게 당기면서 들어올리십시오. 과도한 힘을 사용하지 마십시오. 플레이트(C) 아래 있는 땜이 깨질 수 있습니다.

